Préface

La finalité de ce manuel est celle de combler, nous semble-t-il un important vide présent dans la bibliographie de l'italien pour étrangers. Il est vrai que *Progetto italiano Junior*, n'est pas la première méthode qui s'adresse à des adolescents et préadolescents, cependant, nous estimons et cela a été assurément notre ambition, qu'il ne s'agit pas d'un simple manuel *adapté* à des élèves de cette tranche d'âge, mais d'un manuel conçu et réalisé spécifiquement *pour* ces élèves. À notre avis il y a une grande différence. En fait, le cours est matérialisé par de fréquents rappels à la vie quotidienne et à la réalité vécue par les adolescents : artistes, livres, sportifs, musique, habitudes, loisirs et autre. Des rappels qui parcourent toutes les unités incitant les élèves à se rapprocher activement de la culture et de la langue italienne.

Comment avons-nous travaillé (et dans quel but)

À l'origine de cet ouvrage il y a une idée. L'idée de préparer la version junior d'un manuel de grand succès international a germé et s'est renforcée suite aux sollicitations de nombreux collègues qui pendant des années ont utilisé *Nuovo Progetto italiano* dans des classes d'adolescents. Des enseignants nous ont à plusieurs reprises demandé une version plus adaptée. Comme Edilingua a l'habitude d'être attentivement à l'écoute des enseignants d'italien, la première phase a été celle de la collecte d'informations : un questionnaire auquel ont répondu des centaines de collègues intervenant dans le monde entier, nous a permis de mieux comprendre leurs exigences et celles de leurs élèves. Celui qui enseigne à des adolescents sait bien que les particularités, par rapport aux adultes, sont nombreuses. À partir de l'analyse de ces données et d'une profonde réflexion, il nous est apparu tout de suite évident qu'il ne suffisait pas de changer seulement quelques aspects ponctuels, pour le moins si l'on voulait préparer un *livre vraiment pertinent*. L'étape suivante a consisté à analyser un très nombreux matériel, en plus des sites et des revues pour jeunes, également d'autres manuels : cours d'anglais, d'espagnol, de français, d'allemand et d'italien. Le résultat s'est concrétisé par de nombreuses idées à analyser, filtrer, adapter, personnaliser selon nos expériences de l'enseignement de la langue italienne aux adolescents, pour obtenir et concevoir une structure de l'unité qui convainque non seulement les auteurs eux-mêmes, mais également les nombreux collègues impliqués et les rédacteurs de la maison d'édition.
La rédaction du livre, qui a duré plusieurs mois, a été suivie d'une période d'essai et d'une lecture critique de la part de collègues de différents pays, enseignant en collège et lycée. Leurs précieux commentaires nous ont permis de reformuler et de définir le contenu de ce manuel que vous avez entre les mains.

La philosophie du livre

Nous avons essayé de répondre aux problématiques de l'enseignement pour des adolescents et préadolescents en préparant un contenu très motivant avec une grande variété de techniques et d'activités, des tâches plus courtes et moins complexes (mais toujours des défis réalisables), une philosophie de la découverte de tous les éléments nouveaux (grammaticaux, lexicaux, communicationnels, etc.), des activités ludiques faciles à comprendre et amusantes à réaliser.
Le choix fondamental a été celui d'inventer une histoire présentée sous la forme d'une bande dessinée qui parcourt la totalité des 18 unités didactiques du cours, et qui présente 5 protagonistes, garçons et filles, personnages authentiques auxquels les élèves peuvent s'identifier. Des personnages qui ont les mêmes centres d'intérêts qu'eux, qui rencontrent les mêmes difficultés, qui vivent les mêmes troubles et expériences, qui utilisent un langage jeune. Tout cela conçu avec réalisme et une nécessaire dose d'humour.
Chaque unité didactique est subdivisée en deux sous unités (ou unité d'apprentissage), subdivisée également en section. Chaque sous unité a sa propre structure, elle est autonome mais en même temps reliée à l'autre par la thématique abordée, pour cette raison elles sont appelées « Prima » et « Seconda parte » et comprennent chacune, un épisode de notre histoire, le plus souvent un dialogue de bande dessinée. À la fin de la première sous unité, un petit symbole avec « Stop » conseille de réaliser une courte activité de révision ; au terme de la deuxième sous unité est en revanche prévue une autoévaluation générale. Le but de cette subdivision et de rendre plus progressif l'apprentissage, dans l'esprit de l'approche humaniste – affective.
Le but de la section *Progettiamo!* à l'intérieur de la revue pour jeunes *Conosciamo l'Italia,* placée à la fin de chaque unité, est de faire participer les jeunes à des tâches courtes et concrètes mettant en pratique ce qui a été appris, communiquant en italien avec l'esprit du *project-based learning* et du Cadre Commun Européen pour les Langues. Identique est l'objectif des *@ttività online* présentes sur le site de Edilingua.

Nouveautés et innovations

Sur la base des réactions que nous avons recueillies, de nombreux éléments de *Nuovo Progetto italiano,* surtout sa philosophie et sa culture, étaient à conserver dans l'édition *Junior* aussi. Il aurait été incongru de notre part de refuser des idées qui se sont démontrées pertinentes et très appréciées. Mais il n'y a pas de limite à cela. *Progetto italiano Junior* n'est pas une version « allégée », mais un cours étudié et réalisé pour de jeunes élèves, il en respecte les rythmes, les exigences d'apprentissage et surtout les centres d'intérêts. Plus précisément, nous présentons d'autres aspects de *Progetto italiano Junior*, en plus de ceux cités précédemment : les sections sur la civilisation italienne sont structurées comme une revue pour jeunes, avec des nouvelles et des informations qui concernent les adolescents ; l'index grammatical (*Grammatica@junior*) présente d'une manière analytique chaque structure grammaticale étudiée ; un graphisme très moderne, dynamique, adapté à cette tranche d'âge assure un juste équilibre entre bande dessinée et matériel photographique ; le *Cahier d'exercices* contient des activités ludiques et très variées ; un glossaire multilingue (anglais, français, allemand, espagnol et portugais) disponible en ligne, rend le cours encore plus adapté à des élèves de différentes nationalités ; le CD audio en plus des textes d'écoute, contient des dialogues et différents entretiens authentiques avec des adolescents italiens pour donner aux élèves la possibilité d'écouter les opinions, les sentiments, les expériences de leurs congénères, mais aussi une diversité d'accents.
Enfin, la section « Attività video » placée à la fin du livre crée un lien direct entre le cours version livre et les trois DVD de *Progetto italiano Junior.* Les activités proposées sont destinées aux trois étapes de la vidéo : épisodes, entretiens, QCM. En suivant la même progression lexicale et grammaticale du livre, chaque épisode est une mini histoire qui le plus souvent se déroule entre les deux dialogues de chaque unité, de manière à les compléter. Ainsi une sit-com à regarder soit pendant les unités (suggéré par les indications spécifiques) soit en totale autonomie quand le programme pédagogique le permet, comme un téléfilm sans pour cela perdre de son intérêt et de sa pertinence didactique.
D'autres matériels intégrés au cours *Progetto italiano Junior* rendront certainement votre cours plus aisé et motivant, à savoir : le *Guide pour l'enseignant*, avec des idées intéressantes, des conseils et suggestions sur l'utilisation du livre ; le *blog musicale* (www.musicaperjunior.blogspot.com), dans lequel les élèves trouveront, pour chaque unité du livre, un clip d'une célèbre chanson italienne, choisie en fonction du thème ou des contenus linguistiques de la même unité, et deux ou trois activités didactiques que les élèves peuvent réaliser en autonomie à la maison ou bien en classe ; le *Manuel numérique*, de grande qualité, simple, fonctionnel, intuitif et complet. Une ressource multimédia qui permet d'utiliser d'une manière interactive, et sur un seul support, de multiples outils didactiques (audio, vidéo, unités didactiques, jeux, tests, etc.) et qui offre à l'enseignant d'énormes potentialités dans la gestion du cours et de la classe et qui invite à la participation, à la motivation et à la collaboration des élèves.

Restez connectés au site d'Edilingua, non seulement pour découvrir les outils didactiques qui complètent le cours de langue, mais aussi pour nous envoyer vos commentaires et suggestions, aussi bien sur la série *Junior*, que sur tout autre matériel didactique que vous utilisez déjà ou dont vous auriez besoin.

Grazie e buon lavoro!
Les auteurs

Légende des symboles

Activité en binôme

Situation de communication

Production orale libre

Production écrite

Écoutez la piste n° 26 du CD audio

Activité ludique à effectuer en classe

Dans le *Cahier d'exercices* faites l'exercice 10

@ttività online

Allez sur www.edilingua.it et faites les activités en ligne

STOP Fine Prima parte Cahier, p. 57

Faites le *Minitest* dans le *Cahier d'exercices* page 57

p. 100

Consultez aussi la *Grammatica@junior* page 100